

Accademia di Psicoterapia della Famiglia presente



INTERNATIONAL CONFERENCE

# FAMILY THERAPY

THE ROAD THAT CONNECTS  
INDIVIDUAL AND SOCIAL RESOURCES

*Thérapie familiale: le chemin qui relie les ressources individuelles et sociales*

**Assise, Italie**

**6 · 7 · 8 Juillet 2023**

LANGUE DE LA CONFÉRENCE: ANGLAIS



NOUVEAU PROGRAMME

# Le Manifeste d'Assise

La thérapie familiale promeut la famille et les connexions affectives comme axe principal du changement, dans une époque plutôt caractérisée par la prescription de “pilules” dès qu’il y a un problème, par les étiquettes diagnostiques, et par les inégalités sociales. Notre approche pour aider les familles en difficulté est sans aucun doute révolutionnaire, et va souvent à l’encontre des modalités prévalentes d’intervention. La participation à cette convention de nombreux et éminents orateurs internationaux et de 1000 congressistes provenant de toutes les parties du monde, ainsi que nos recherches et nos expériences cliniques, de même que notre attachement à chercher les ressources à l’intérieur des familles, amèneront à rédiger LE MANIFESTE D’ASSISE: une déclaration publique, et publiée, qui soulignera les principes communs de notre pratique, et l’évidence de ces mêmes principes. Un Comité International se chargera de synthétiser et de rédiger ce document.

6 Juillet  
2023

**SESSIONS PLÉNIÈRES**

Lieu: THÉÂTRE LYRICK - Assisi

Traduction simultanée:  
ANGLAIS/FRANÇAIS et ANGLAIS/ITALIEN

- 9:30 - 10:15 Introduction: Maurizio Andolfi & Anna Mascellani
- 10:15 - 12:30 **1ère Table ronde**  
**ENLEVEZ LES ÉTIQUETTES, ARRÊTEZ LES PILULES.  
RECHERCHEZ LES RESSOURCES DE L'ENFANT**  
Modérateur: Peter Rober (Belgique)  
**Michele Zappella** (Italie) – *Enfants portant des étiquettes: comment la thérapie familiale peut aider*  
**Wai Yung Lee** (Hong Kong) – *Amplifier la voix des enfants*  
**Maurizio Andolfi** (Italie) – *La trahison de l'enfant en thérapie familiale*
- 12:30 - 14:00 *Pause déjeuner*
- 14:00 - 16:15 **2ème Table ronde**  
**ADOLESCENTS À HAUT RISQUE: COMMENT ÉCOUTER LEUR VOIX**  
Modératrice: Alessandra Salerno (Italie)  
**Haim Omer** (Israël) – *RNV (Résistance non violente) et la voix des adolescents dans des cas de violence infantile et de menace de suicide*  
**Camillo Loredio** (Italie) – *Émotions silencieuses : métaphores corporelles et autres indicateurs précoces de l'apparition des troubles alimentaires chez les adolescents*  
**Maurizio Andolfi** (Italie) – *Tentatives de suicide des adolescents: les atteindre à la frontière entre la vie et la mort*
- 16:15 - 16:45 *Pause café*
- 16:45 - 19:00 **3ème Table ronde**  
**DIMENSIONS FAMILIALES ET SOCIALES DE LA CRISE DE COUPLE ET DU DIVORCE**  
Modératrice: Silvia Mazzoni (Italie)  
**Anna Mascellani** (Italie) – *La valeur des familles d'origine dans la thérapie de couple*  
**Michael La Sala** (États Unis) – *Le couple gay en crise*  
**Mary Hotvedt** (États Unis) – *Retombées: les coûts sociaux de la dissolution du mariage et les interprétations culturelles des besoins des enfants après le divorce. Pouvons-nous faire mieux que les médicaments ?*

# 7 Juillet 2023

## **ATELIERS**

Lieu: HÔTEL DOMUS PACIS - Assise

### **THÈMES PRINCIPAUX DE LA CONFÉRENCE**

- Problèmes et ressources de l'enfant
- Adolescents à haut risque
- Crise de couple et divorce
- Pertes traumatiques et résilience
- Les troubles mentaux
- Discrimination sociale et culturelle

## ATELIERS INTERNATIONAUX (60 min.)

SALLE: **AUDITORIUM**

Traduction consecutive: ANGLAIS/FRANÇAIS

- 9:30 - 10:30      **Lars Brok, Audrey Ellenwood** (Hollande et États Unis) – *Le thérapeute comme co-réalisateur du psychose-film*
- 10:30 - 11:30      **Jack Saul** (États Unis) – *Les atteintes morales de la guerre – Sur la communautarisation de la souffrance*
- 11:30 - 12:30      **José Ovidio Copstein Waldemar** (Brésil), **Adalberto Barreto** (Brésil), **Mustafa Qossoqsi** (Israël), **Maria de Jesus Albuerne Fentanes** (Mexique) – *La conférence internationale de Oaxaca “Thérapeutes qui travaillent dans les tranchées” révisée après 16 ans*
- 12:30 - 13:30      **Wai Yung Lee** (Hong Kong) – *“Mes parents sont des ennemis jurés”: l’histoire d’une fillette de 9 ans dans une affaire de garde alternée*
- 13:30 - 14:30      *Pause déjeuner*
- 14:30 - 15:30      **Yoel Elizur** (Israël) – *Promouvoir l’autorégulation, le développement moral et la coopération chez les jeunes enfants ayant des problèmes de conduite persistants et graves*
- 15:30 - 16:30      **John Rolland** (États Unis) – *Maladie grave et invalidité: les couples en crise*
- 16:30 - 17:30      **Takeshi Tamura** (Japon) – *Retrait social (Hikkikomori) et absence de paternité dans la famille asiatique*
- 17:30 - 18:30      **Bozidar Popović** (Croatie) – *Ressources, sculptures et chansons thérapeutiques en psychothérapie systémique*

DOMUS PACIS HOTEL  
**Auditorium**

SALLE: **PERFETTA LETIZIA**

Traduction consecutive: ANGLAIS/FRANÇAIS

- 9:30 - 10:30 **Barbara Lavrysen** (Belgique) – *Accompagnement du couple et des enfants dans une famille recomposée*
- 10:30 - 11:30 **Froma Walsh** (États-Unis) – *L'expérience humaine partagée de la perte et de la résilience: influences familiale du thérapeute dans son engagement thérapeutique*
- 11:30 - 12:30 **Dato' Dr Lai Fong Hwa, Bawany Chinapan, David Hong, Darrel Devan Lourdes** (Malaisie) – *Le germe de la thérapie familiale en Malaisie multiraciale et multiculturelle*
- 12:30 - 13:30 **Rob Garfield, Jake Kriger** (États-Unis) – *Briser les codes masculins: améliorer les compétences d'intimité émotionnelle des hommes en psychothérapie*
- 13:30 - 14:30 *Pause déjeuner*
- 14:30 - 15:30 **Kiira Järv, Triin Kahre** (Estonie) – *Quand les passé vit encore dans le présent – L'impact des traumatismes collectifs sur les relations familiales et comment les guérir*
- 15:30 - 16:30 **Christine Senediak, Isabelle Feijo** (Australie) – *Pratique et supervision de la thérapie familiale: perspectives d'une unité australienne pour adolescents hospitalisés et de leur superviseur de thérapie familiale*
- 16:30 - 17:30 **Umberta Telfener** (Italie) – *La cartographie émotionnelle comme porte d'entrée dans la psychothérapie de couple et de l'adolescent: similarités et différences*
- 17:30 - 18:30 **Noga Nabarro Rubinstein** (Israël) – *“Thérapie familiale axée sur le changement” © avec des adolescents suicidaires*

DOMUS PACIS HOTEL  
**Perfetta**  
**Letizia**

SALLE: **SEMPLICITÀ**

Traduction consecutive: ITALIEN/ANGLAIS

- 9:30 - 10:30 **Conny Leporatti** (Italie) – *Riflessioni sul tema della cura e dell'arte – Uso di immagini d'arte in terapia familiare*
- 10:30 - 11:30 **Lorena Cavalieri** (Italie) – *Arricchirsi della diversità in terapia e lasciare che diventi risorsa*
- 11:30 - 12:30 **Alessandra Santona** (Italie) – *Includere la diversità: costruire una storia comune dell'adozione*
- 12:30 - 13:30 **Silvia Mazzoni** (Italie) – *L'alleanza co-genitoriale a protezione della discriminazione sociale dei bambini e degli adolescenti*
- 13:30 - 14:30 *Pause déjeuner*
- 14:30 - 15:30 **Paolo Gritti** (Italie) – *Il counselling di coppia nel tumore al seno – Supportare le strategie di adattamento alla malattia*
- 15:30 - 16:30 **Patrizia Petiva** (Italie) – *Conflitti possibili e non trascurabili. Il bene del paziente tra pregiudizi e ingiustizia sociale*
- 16:30 - 17:30 **Giulia Pace** (Australie) – *Un viaggio dentro "Touchstone" – Adolescenti in cerca di sé e dell'altro*
- 17:30 - 18:30 **Raffaella Salvo, Arianne Struik** (Australie) – *I bambini piccoli ricordano: la famiglia come risorsa nel trattamento del trauma infantile preverbale. Il protocollo relazionale EMDR genitore-bambino*

DOMUS PACIS HOTEL  
**Semplicità**



SALLE: **PORZIUNCOLA**

Traduction consecutive: FRANÇAIS/ITALIEN

- 9:30 - 10:30 **Dominique Bardou** (France) – *La douleur indolore: de la profondeur noire des abysses à la lumière dans les grands arbres*
- 10:30 - 11:30 **Jean-Paul Mugnier** (France) – *Abus sexuels au sein de la fratrie*
- 11:30 - 12:30 **Ivy Daure, Maria Borcsa** (France, Allemagne) – *Mobilité, migration, mondialisation: nouvelles normalités dans le travail systémique*
- 12:30 - 13:30 **Gilbert Pregno** (Luxembourg) – *Éloge pour un partage entre la défense des droits humains et l'approche systémique*
- 13:30 - 14:30 *Pause déjeuner*
- 14:30 - 15:30 **Jacques Pluymaekers, Chantal Neve Hanquet** (Belgique) – *Explorer les histoires familiales par le génogramme paysager*
- 15:30 - 16:30 **Geneviève Platteau** (Belgique), **Aida Sylla, El Hadji Makhtar Ba, Momar Camara** (Sénégal) – *Mixité et fonctionnement familial*
- 16:30 - 17:30 **Salvatore D'Amore** (Belgique) – *Les enfants et les adolescents dans les nouvelles familles*
- 17:30 - 18:30 **Adalberto Barreto** (Brésil) – *Thérapie communautaire systémique intégrative (TIC) et soins solidaires: la force qui vient des expériences de vie*

DOMUS PACIS HOTEL  
**Porziuncola**

SALLE: **SANTA MARIA DEGLI ANGELI**

Traduction consecutive: ESPAGNOL/ITALIEN, PORTUGUAIS/ITALIEN

- 9:30 - 10:30 **Vanessa Espailat Molina, Paula M. Cercas Santos** (République Dominicaine) – *Como conectar los recursos internos del niño y el adolescente a través del arte terapia en las sesiones familiares, y en las dinámicas de grupo que ayuden a conectar con las familias en situaciones de alto riesgo y en la marginalidad*
- 10:30 - 11:30 **Alejandro Astorga Arancibia, Alicia Cruzat Olivarrieta** (Chili) – *Terapia e intervención psicosocial multigeneracional en programas de protección infantil: la experiencia de Chile*
- 11:30 - 12:30 **Natividad Pérez Álvarez, Carmen Calatayud Lliso** (Espagne) – *Familias creadas desde el corazón: terapia de pareja, regulación emocional y trabajo en red en reproducción asistida: “Centro CREA España”*
- 12:30 - 13:30 **José Barrera Piñero, Miriam Rosa Orozco** (Espagne) – *Trabajando con adolescentes de alto riesgo en terapia grupal y familiar combinadas*
- 13:30 - 14:30 *Pause déjeuner*
- 14:30 - 15:30 **Cynthia Ladvoçat** (Brésil) – *A crise do casal e as ressonâncias de uma terapeuta familiar em três tempos*
- 15:30 - 16:30 **Flora Auron** (Mexique) – *Trabajar con la violencia de género y familiar en el contexto de la supervisión*
- 16:30 - 17:30 **Marilia Bellaterra** (Italie) – *Lejos de Lhasa. Resistir en el exilio desde el techo del mundo*

DOMUS PACIS HOTEL  
**Santa Maria**  
degli Angeli

**ATELIERS DE LANGUE ITALIENNE (45 min.)**

Lieu: HÔTEL DOMUS PACIS - Assisi  
 LA TRADUCION N'EST PAS FOURNIE

SALLE: **THÉÂTRE DOMUS PACIS**

- 9:30 - 9:45 **Francesca Ferraguzzi** (Italie) – *Le bandierine del modello multigenerazionale piantate sul territorio italiano*
- 9:45 - 10:30 **Felice Pannone, Giovanna Giusso del Galdo** (APF Naples, Italie) – *La famiglia napoletana: tipologie di legame e formazione della nuova coppia*
- 10:30 - 11:15 **Antonietta Bruatto, Stefania Salomone** (APF Turin, Italie) – *Le nuove espressioni di malessere degli adolescenti e delle loro famiglie: un "ponte" tra attività clinica e formativa APF e servizi territoriali*
- 11:15 - 12:00 **Gregorio Manieri, Marta Ruggiero** (APF Bari, Italie) – *Quo vado, ovvero sul perché in Puglia chi emigra per studio o per lavoro tende a tornare sempre*
- 12:00 - 12:45 **Giulia Bettini, Fulvio Sciamplicotti** (APF Rome, Italie) – *L'essenziale è invisibile agli occhi: il lavoro clinico con l'età evolutiva nei centri specialistici dell'Accademia di Psicoterapia della Famiglia di Roma*
- 12:45 - 13:30 **Maria Muscolo, Simona Parigi, Marika Micalizzi** (APF Reggio Calabria, Italie) – *"Putimo stari o 'nda fuimo?" (Dovrei restare o andare via?). Come il dilemma dell'appartenenza interviene nella costruzione del processo terapeutico nel contesto calabrese*
- 13:30 - 14:30 *Pause déjeuner*
- 14:30 - 15:15 **Mario Caltabiano, Vincenzo Marcozzi** (APF Teramo, Italie) – *Le baby gang: dal malessere imperante al dolore negato. Civiltà in agonia, famiglia in disordine, padri impotenti, madri sterili e figli in cerca di un'identità forte, definita e punitiva*
- 15.15 - 16:00 **Floriana Sarrica, Roberto Billè** (APF Palerme, Italie) – *Il mito dell'unione: l'isola nell'isola*

- 16:00 - 16:45 **Giulia Ferrarese, Daniele Del Duca** (Italie) – *“Non mi anticipate!” – Destutturazione e ricostruzione ricorsiva di un sistema terapeutico di fronte alla SLA*
- 16:45 - 17:30 **Cinzia Cimmino** (Italie) – *L'équipe come dispositivo terapeutico culturalmente flessibile. L'evoluzione del metodo di lavoro della Fondazione Silvano Andolfi nel corso dei suoi trent'anni di esperienza con le famiglie immigrate*
- 17:30 - 18:30 **Rete Italiana Psicoterapeuti Familiari** (Italie) – *Il contributo della R.I.P.Fa. nel Convegno Manifesto di Assisi*

Domus  
DOMUS PACIS HOTEL Pacis  
Theatre

## ATELIERS NATIONAUX (30 min.)

Lieu: HÔTEL DOMUS PACIS - Assisi  
ANGLAIS, FRANÇAIS, ITALIEN, PORTUGUAIS ET ESPAGNOL  
LA TRADUCTION N'EST PAS FOURNIE

### ***Soumission des résumés ouverte***

Veillez envoyer votre résumé (max 300 mots) sur l'un des sujets ci-dessus en indiquant la langue dans laquelle vous souhaitez présenter, le pays et l'affiliation, à l'adresse e-mail suivante: [robertcingolani@accademiapsico.it](mailto:robertcingolani@accademiapsico.it)  
Date limite de soumission des résumés: **31 Mars, 2023**. Tous les résumés seront évalués par le Comité Scientifique et votre présentation sera acceptée sur paiement des frais d'inscription.

## SÉANCES INTERACTIVES D'AFFICHES

Lieu: HÔTEL DOMUS PACIS - Assisi  
ANGLAIS, FRANÇAIS, ITALIEN, PORTUGUAIS ET ESPAGNOL  
LA TRADUCTION N'EST PAS FOURNIE

### ***Soumission des résumés ouverte***

Au cours de ces sessions, les présentateurs illustreront les méthodes et les résultats de leur travaux cliniques ou de recherche sur les sujets ci-dessus. Envoyez votre résumé à l'e-mail: [robertcingolani@accademiapsico.it](mailto:robertcingolani@accademiapsico.it)  
Date limite de soumission des résumés: **31 Mars, 2023**. Tous les résumés seront évalués par le Comité Scientifique et votre présentation sera acceptée après paiement des frais d'inscription.

POUR LA SOUMISSION DES RÉSUMÉS, VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AUX REGLES DE REDACTION SUIVANTES

#### **POSTER INTERACTIVE SESSIONS GUIDELINES FOR ABSTRACT SUBMISSION**

##### **Longueur, critères de mise en page et options typographiques**

Longueur résumé: 300 mots • Corps du texte: Times New Roman, 12, interligne "exactement" à 16

##### **Exemple d'entêtes**

Titre: MAJUSCULES – par exemple, CARACTERE, TEMPERAMENT ET PERSONNALITE

Auteurs: nom complet – par exemple, John Doe (1), Jane Doe (2), Jane Smith (3) • Affiliation: par exemple, (1) Center for Family and Community Medicine, Columbia University, New York, NY, USA, (2) Child and Family Center The Rockefeller University, New York, NY.

**Le texte du résumé**, même s'il n'est pas subdivisé en paragraphes, sera organisé de manière à montrer la structure traditionnelle d'une contribution scientifique: • Introduction: contexte théorique et empirique, objectifs de l'étude ou de l'apport clinique • Méthodes: description du contexte et de l'intervention • Résultats: synthèse des principaux résultats • Discussion: répercussions du traitement

##### **Dimensions de l'affiche**

Les affiches auront les dimensions suivantes: 100x70 cm

8 Juillet  
2023

**SESSIONS PLÉNIÈRES**

Lieu: THÉÂTRE LYRICK - Assisi

Traduction simultanée:  
ANGLAIS/FRANÇAIS et ANGLAIS/ITALIEN

Lyrick Theatre

- 9:30 - 11:45 **4ème Table ronde**  
**TRAUMATISME, PERTE ET RÉSILIENCE: LE POUVOIR DE GUÉRISON DE LA FAMILLE ÉLARGIE ET DE LA COMMUNAUTÉ**  
 Modérateur: Yoel Elizur (Israël)  
*Froma Walsh* (États Unis) – *Perte et résilience dans des périodes tourmentées: donner un sens, espoir et transformation*  
*Jack Saul* (États Unis) – *Trauma collectif, guérison collective: promouvoir la résilience communautaire en réponse à une catastrophe majeure*  
*Shulamit Graber* (Mexique) – *Redonner du sens: le cadeau du traumatisme*
- 11:45 - 13:15 *Pause déjeuner*
- 13:15 - 15:30 **5ème Table ronde**  
**DU CONTRÔLE SOCIAL À UNE APPROCHE HUMANISTE DES TROUBLES MENTAUX**  
 Modératrice: Alessandra Santona (Italie)  
*Antonello D'Elia* (Italie) – *La leçon italienne. Que peut-on encore apprendre sur la santé mentale territoriale?*  
*Vincenzo Di Nicola* (Canada) – *“Changer de sujet ” – Des systèmes à la culture à l'évènement*  
*Cor Vreugdenhil* (Hollande) – *Comment rendre les institutions de santé mentale “familiales” aux Pays Bas*
- 15:30 - 16:00 *Pause café*
- 16:00 - 18:15 **6ème Table ronde**  
**DISCRIMINATION SOCIALE ET CULTURELLE: COMMENT AUTONOMISER LES FAMILLES ET LES COMMUNAUTÉS**  
 Modérateur: Ricky Snyders (Afrique du Sud)  
*Tazuko Shibusawa* (États-Unis/Japon) – *Autonomiser et soutenir les familles japonaises: leçons tirées de la pandémie*  
*Mustafa Qossoqsi* (Israël) – *La violence politique catastrophique et thérapie familiale*  
*Olga Falceto, José Ovidio Copstein Waldemar* (Brésil) – *Du cabinet à la communauté, jusqu'à la santé planétaire: la trajectoire d'un couple brésilien de thérapeutes systémiques*
- 18:15 - 19:00 **COMMENTAIRES FINAUX ET CONCLUSION**  
 Maurizio Andolfi, Mary Hotvedt

INTERNATIONAL CONFERENCE

# FAMILY THERAPY

THE ROAD THAT CONNECTS  
INDIVIDUAL AND SOCIAL RESOURCES

Inscrivez-vous ici:



ACCADEMIA DI PSICOTERAPIA DELLA FAMIGLIA  
Via Antonio Bosio 34, 00161 Rome / +39 06 44 233 273 / +39 06 44 233 030  
[www.accademiapsico.it](http://www.accademiapsico.it) / [info@accademiapsico.it](mailto:info@accademiapsico.it)



ApfRoma



apf\_roma

IMAGE DE FACE: Giotto, L'omaggio dell'uomo semplice, 1288/1292 (Partic.)